



Comhairle an
Aontais Eorpaigh

An Bhruiséil, 8 Meitheamh 2022
(OR. en)

Comhad Idirinstiúideach:
2022/0173(NLE)

10022/22
ADD 1

COEST 442
WTO 117
POLCOM 53

TOGRA

ó: Ardrúnaí an Choimisiúin Eorpaigh, arna s(h)íniú ag Martine DEPREZ, Stiúrthóir

dáta a fuarthas: 8 Meitheamh 2022

chuig: Ardrúnaíocht na Comhairle

Uimh. an doic. ón gCoim.: COM(2022) 255 final

Ábhar: IARSCRÍBHINN a ghabhann leis an Togra le haghaidh Cinneadh ón gComhairle maidir leis an seasamh atá le glacadh thar ceann an Aontais Eorpaigh laistigh den Fhochoiste um Thásca Geografacha a bunaíodh faoin gComhaontú Comhpháirtíochta Cuimsitheach Feabhsaithe idir an tAontas Eorpach agus an Comhphobal Eorpach do Fhuinneamh Adamhach agus a mBallstáit, de pháirt amháin, agus Poblacht na hAirméine, den pháirt eile, a mhéid a bhaineann le glacadh Rialacha Nós Imeachta an Fhochoiste um Thásca Geografacha

Gheobhaidh na toscaireachtaí i gceangal leis seo doiciméad COM(2022) 255 final.

Faoi iamh: COM(2022) 255 final



AN COIMISIÚN
EORPACH

An Bhruiséil, 8.6.2022
COM(2022) 255 final

ANNEX

IARSCRÍBHINN

a ghabhann leis an

Togra le haghaidh Cinneadh ón gComhairle

maidir leis an seasamh atá le glacadh thar ceann an Aontais Eorpaigh laistigh den Fhochoiste um Thásca Geografacha a bunaíodh faoin gComhaontú Comhpháirtíochta Cuimsitheach Feabhsaithe idir an tAontas Eorpach agus an Comhphobal Eorpach do Fhuinneamh Adamhach agus a mBallstáit, de pháirt amháin, agus Poblacht na hAirméine, den pháirt eile, a mhéid a bhaineann le glacadh Rialacha Nós Imeachta an Fhochoiste um Thásca Geografacha

IARSCRÍBHINN
CINNEADH UIMH. ... Ó FHOCHOISTE AE-AN AIRMÉIN
UM THÁSCA GEOGRAFACHA

lena ndéantar a Rialacha Nós Imeachta a ghlacadh

FOCHOISTE AE-AN AIRMÉIN UM THÁSCA GEOGRAFACHA,

Ag féachaint don Chomhaontú Comhpháirtíochta Cuimsitheach Feabhsaithe idir an tAontas Eorpach agus an Comhphobal Eorpach do Fhuinneamh Adamhach agus a mBallstáit, de pháirt amháin, agus Poblacht na hAirméine, den pháirt eile¹ ('an Comhaontú'), agus go háirithe Airteagal 240 de,

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) De bhun Airteagal 240 den Chomhaontú, tá an Fochoiste um Thásca Geografacha le faireachán a dhéanamh ar chur chun feidhme an Chomhaontaithe i réimse na dtásc geografach agus feidhmeoidh sé mar bhealach chun dlús a chur leis an gcomhoibriú agus leis an idirphlé maidir le tásca geografacha.
- (2) De réir Airteagal 240(2) den Chomhaontú, féadfaidh an Fochoiste um Thásca Geografacha cinntí a ghlacadh.
- (3) De bhun Airteagal 240(2) den Chomhaontú, féadfaidh an Fochoiste um Thásca Geografacha a rialacha nós imeachta féin a chinneadh,

TAR ÉIS AN CINNEADH SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

Glactar le Rialacha Nós imeachta an Fhochoiste um Thásca Geografacha mar a leagtar amach san Iarscríbhinn.

Airteagal 2

Tiocfaidh an Cinneadh seo i bhfeidhm ar dháta a ghlactha.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil,

FOCHOISTE UM THÁSCA GEOGRAFACHA
An Cathaoirleach

¹ IO L 23, 26.1.2018, lch. 4.

IARSCRÍBHINN

Rialacha Nós Imeachta an Fhochoiste AE- an Airméin um Thásca Geografacha

Airteagal 1 *Forálacha Ginearálta*

1. An Fochoiste um Thásca Geografacha ('An Fochoiste'), arna bhunú i gcomhréir le hAirteagal 240 den Chomhaontú Comhpháirtíochta Cuimsitheach Feabhsaithe idir an tAontas Eorpach agus an Comhphobal Eorpach do Fhuinneamh Adamhach agus a mBallstáit, de pháirt amháin, agus Poblacht na hAirméine, den pháirt eile ('an Comhaontú'), tabharfaidh sé cúnaimh don Choiste Comhpháirtíochta i gcumraíocht trádála, mar a leagtar amach in Airteagale 363(7) den Chomhaontú, le linn dó a fheidhmeanna a fheidhmiú.
2. Déanfaidh an Fochoiste a fheidhmeanna a fheidhmiú de réir mar a leagtar amach in Airteagal 240 den Chomhaontú.
3. Beidh an Fochoiste comhdhéanta d'ionadaithe an Choimisiúin Eorpaigh agus Phoblacht na hAirméine, atá freagrach as ábhair a bhaineann le tásca geografacha.
4. Déanfaidh gach ceann de na Páirtithe Ceann Toscaireachta a cheapadh agus is é a bheidh ina theagmhálaí le haghaidh na n-ábhar uile a bhaineann leis an bhFochoiste.
5. Feidhmeoidh na Cinn Toscaireachta mar Chathaoirleach ar an bhFochoiste i gcomhréir le hAirteagal 2.
6. Féadfaidh gach Ceann Toscaireachta feidhmeanna uile an Chinn Toscaireachta nó aon cheann díobh a tharmligean do leascheann toscaireachta ainmnithe, agus sa chás sin beidh feidhm chomhionann ag gach tagairt a dhéantar anseo feasta don Cheann Toscaireachta maidir leis an leascheann toscaireachta ainmnithe. Tugann an Ceann Toscaireachta fógra do Rúnaíocht an Fhochoiste maidir leis an ainmniúchán.
7. Déanfar na Páirtithe sna Rialacha Nós Imeachta sin a shainiú de réir mar a fhoráiltear in Airteagal 382 den Chomhaontú.

Airteagal 2 *An Chathaoirleacht*

Beidh cathaoirleacht an Fhochoiste ag na Páirtithe ar bhonn idirmhalartach ar feadh tréimhse 12 mhí. Tosóidh an chéad tréimhse ar dháta chéad chruinniú na Comhairle Comhpháirtíochta agus tiocfaidh deireadh leis an 31 Nollaig an bhliain sin.

Airteagal 3 *Cruinnithe*

1. Tiocfaidh an Fochoiste le chéile uair sa bhliain, mura gcinneann na Cathaoirligh a mhalairt, nó ar a iarraidh don dá pháirtí, ar bhonn idirmhalartach san Aontas Eorpach agus i bPoblacht na hAirméine, ag am agus i láthair agus ar bhealach, ar físchomhdháil a d'fhéadfadh a bheith ann, a chomhaontaíonn an dá Pháirtí, ach tráth nach déanaí ná 90 lá tar éis an iarraidh a fháil.
2. Is é an Cathaoirleach a thionólfadh gach cruinniú den Fhochoiste. Is é Rúnaí an Fhochoiste a chuirfidh amach an fógra maidir le tionól an chruinnithe tráth nach

déanaí ná 28 lá féilire roimh hús an chruinnithe, mura gcomhaontaíonn na Páirtithe a mhalairt.

3. Nuair is féidir, déanfar cruinniú rialta an Fhochoiste a thionól in am trátha roimh chruinniú rialta an Choiste Comhpháirtíochta i bhfoirmíocht Trádála.

Airteagal 4
Toscaireachtaí

Roimh gach cruinniú, cuirfidh Rúnaíocht an Fhochoiste na Páirtithe ar an eolas maidir le comhdhéanamh beartaithe thoscaireacht gach Páirtí a bheidh ag freastal ar an gcruinniú.

Airteagal 5
Rúnaíocht

1. Gníomhóidh oifigeach de chuid an Choimisiúin Eorpaigh agus oifigeach de chuid Phoblacht na hAirméine go comhpháirteach mar Rúnaithe ar an bhFochoiste, iad arna gceapadh ag na Cinn Toscaireachta, agus feidhmeoidh siad cúraimí rúnaíochta ar bhealach comhpháirteach, i spiorad muiníne frithpháirtí agus comhair.
2. Cuirfear Rúnai an Choiste Comhpháirtíochta i gcumraíocht Trádála ar an eolas maidir le haon chinneadh, tuarascáil nó aon ghníomhaíocht eile arna chomhaontú ag an bhFochoiste.

Airteagal 6
Comhfhreagras

1. Comhfhreagras a sheoltar chuig an bhFochoiste, díreofar é chuig Rúnai ceachtar den dá Pháirtí agus cuirfidh seisean an Rúnai eile ar an eolas ansin.
2. Áiritheoidh Rúnaiocht an Fhochoiste go gcuirfear comhfhreagras a sheoltar chuig an bhFochoiste ar aghaidh chuig Cathaoirleach an Fhochoiste agus go scaipfear é, i gcás inarb iomchuí, mar dhoiciméid dá dtagraítear in Airteagal 7.
3. Seolfaidh an Rúnaiocht, thar ceann an Chathaoirligh, comhfhreagras ón gCathaoirleach chuig na Páirtithe. Déanfar an comhfhreagras sin a scaipeadh, i gcás inarb iomchuí, mar a fhoráiltear in Airteagal 7.

Airteagal 7
Doiciméid

1. Déanfaidh Rúnaithe an Fhochoiste doiciméid a scaipeadh.
2. Is chuig a Rúnai a tharchuirfidh Páirtí a dhoiciméid. Tarchuirfidh an Rúnai na doiciméid sin chuig Rúnai an Pháirtí eile.
3. Scaipfidh Rúnai an Aontais na doiciméid ar ionadaithe ábhartha an Aontais agus cuirfidh sé Rúnai Phoblacht na hAirméine agus Rúnaithe an Choiste Comhpháirtíochta i gcumraíocht Trádála i gcóip go córasach sa chomhfhreagras sin.
4. Scaipfidh Rúnai Phoblacht na hAirméine na doiciméid ar ionadaithe ábhartha Phoblacht na hAirméine agus cuirfidh sé Rúnai an Aontais agus Rúnaithe an Choiste Comhpháirtíochta i gcumraíocht Trádála i gcóip go córasach sa chomhfhreagras sin.

Airteagal 8
Rúndacht

Mura gcinneann na Páirtithe a mhalairt, ní cruinnithe poiblí a bheidh i gcruinnithe an Fhochoiste. Nuair a chuireann Páirtí faoi bhráid an Fhochoiste faisnéis a ainmnítear mar fhaisnéis rúnda, déileálfaidh an Páirtí eile leis an bhfaisnéis sin mar fhaisnéis rúnda.

Airteagal 9
Clár

1. Déanfaidh Rúnaíocht an Fhochoiste clár sealadach a tharraingt suas le haghaidh gach cruinnithe chomh maith le dréachtchonclúidí oibríochtúla dá bhforáiltear in Airteagal 10 ar bhonn na moltaí a dhéanann na Páirtithe. Beidh sa chlár sealadach míreanna a bhfuil iarraidh faighte ag an Rúnaíocht ó Pháirtí i leith iad a chur ar an gclár, míreanna arna dtacú le doiciméid ábhartha, tráth nach déanaí ná 21 lá féilire roimh dháta an chruinnithe.
2. Scaipfear an clár sealadach dá bhforáiltear in Airteagal 7, mar aon leis na doiciméid ábhartha, tráth nach déanaí ná 15 lá féilire roimh thús an chruinnithe.
3. Faoi réir Airteagal 8 de na Rialacha Nós Imeachta sin, déanfar clár sealadach na gcruinnithe sin a phoibliú, 10 lá féilire sula mbeidh an cruinniú ann más féidir sin.
4. Glacfaidh an Cathaoirleach agus an Ceann Toscaireachta eile an clár ag tús gach cruinnithe. Is féidir míreanna cé is moite de na míreanna ar an gclár sealadach a chur ar an gclár má chomhaontaíonn na Páirtithe sin.
5. Féadfaidh Cathaoirleach an Fhochoiste iarraidh ar ionadaithe ar chomhlachtaí eile de chuid na bPáirtithe nó, le comhaontú an Pháirtí eile, ar shaineolaithe neamhspleácha i réimse áirithe ar bhonn *ad hoc* freastal ar na cruinnithe chun faisnéis maidir le hábhair shonracha a sholáthar. Áiritheoidh na Páirtithe go n-urramóidh na breathnóirí nó na saineolaithe sin aon cheanglas rúndachta.
6. Féadfaidh Cathaoirleach an Fhochoiste na teorainneacha ama a shonraítear i míreanna 1 agus 2 a laghdú i gcomhairle leis na Páirtithe, chun tosca faoi leith a chur san áireamh.

Airteagal 10
Miontuairiscí agus conclúidí oibríochtúla

1. Déanfaidh Rúnaithe an Fhochoiste dréacht-mhiontuairiscí ar gach cruinniú a tharraingt suas go comhpháirteach.
2. Is éard a bheidh sna miontuairiscí i leith gach míre ar an gclár mar riail ghinearálta,:
 - (a) liosta de na rannpháirtithe sa chruinniú, liosta de na hoifigigh a bhí ag gabháil leo agus liosta de na breathnóirí nó saineolaithe a d'fhreastail ar an gcruinniú más rud é go raibh siad ann;
 - (b) an doiciméadacht a cuireadh faoi bhráid an Fhochoiste;
 - (c) ráitis ar iarr an Fhochoiste iad a chur sna miontuairiscí; agus
 - (d) conclúidí oibríochtúla an chruinnithe, más gá, dá bhforáiltear i mír 4.
3. Cuirfear na dréacht-mhiontuairiscí faoi bhráid an Fhochoiste lena bhformheas. Déanfar iad a fhormheas laistigh de 28 lá féilire tar éis gach cruinniú den Fhochoiste.

Cuirfear cóip chuig gach duine de na seolaithe dá dtagraítear in Airteagal 7. Gan dochar d'Airteagal 8 de na Rialacha Nós Imeachta seo, foilseoidh na Páirtithe miontuairiscí formheasta ina mbeidh, mar riail ghinearálta, an clár críochnaitheach agus achoimre ar an bplé faoi gach pointe sa chlár a luaithe is féidir tar éis a fhormheas.

4. Déanfaidh Rúnaí Fhochoiste an Pháirtí a bhfuil cathaoirleacht an Fhochoiste aige dréacht-chonclúidí oibríochtúla a tharraingt suas agus a scaipeadh ar na Páirtithe mar aon leis an gclár tráth nach déanaí ná 15 lá féilire roimh thús an chruinnithe. Déanfar an dréacht a nuashonrú agus an cruinniú ag dul ar aghaidh sa chaoi go nglacfaidh an Fochóiste na conclúidí oibríochtúla lena léireofar na gníomhaíochtaí leantacha ag deireadh an chruinnithe, ar conclúidí iad arna gcomhaontú ag na Páirtithe mura gcomhaontaíonn na Páirtithe a mhalairt. Ach na conclúidí oibríochtúla a bheith comhaontaithe, ceanglófar de na miontuairiscí iad agus athbhreithneofar a gcur chun feidhme ag aon chruinniú den Fochóiste ina dhiaidh sin. Chuige sin, glacfaidh an Fochóiste teimpléad lena bhféadfar gach gníomhaíocht a rianú in aghaidh sprioc-am sonrach.

Airteagal 11 *Cinntí*

1. Beidh an chumhacht ag an bhFochóiste cinntí a ghlacadh sna cásanna dá bhforáiltear in Airteagal 240(3) den Chomhaontú. Glacfaidh an Fochóiste cinntí de chomhthoil, rud dá bhforáiltear in Airteagal 240(2) den Chomhaontú. Beidh siad ceangailteach ar na Páirtithe agus déanfaidh siad sin bearta iomchuí chun iad a chur chun feidhme.
2. Déanfaidh Cathaoirleach an Fochóiste gach cinneadh a fhíordheimhniú.
3. Féadfaidh an Fochóiste cinntí a dhéanamh nó tuairiscí a ghlacadh trí nós imeachta i scríbhinn tar éis do na Páirtithe a nósanna imeachta inmheánacha féin a thabhairt i gcrích, i gcás ina gcomhaontaíonn siad leis sin. Is é a bheidh sa nós imeachta i scríbhinn malartú nótaí idir na Rúnaithe, ag gníomhú dóibh i gcomhaontú leis na Páirtithe. Chun na críche sin, scaipfear téacs an togra de bhun Airteagal 7 laistigh de teorainn ama nach lú ná 21 lá féilire ina gcuirfear in iúl aon fhorchoimeádas nó aon leasú. Féadfaidh Cathaoirleach an teorainn ama sin a laghdú i gcomhairle leis na Páirtithe, chun tosca faoi leith a chur san áireamh. Measfar na dréachtchinntí a bheith glactha a thúisce a chuirfidh an Páirtí eile in iúl go n-aontaíonn sé leo agus déanfar a nglacadh a thaifeadh i miontuairiscí chruinniú an Fochóiste.
4. Is é an teideal a bheith ar ghníomhartha an Fochóiste 'Cinneadh' nó 'Tuarascáil' faoi seach. Tiocfaidh gach cinneadh i bhfeidhm ar dháta a ghlactha mura bhforáiltear a mhalairt ann.
5. Scaipfear na cinntí ar na Páirtithe.
6. Féadfaidh gach Páirtí cinneadh a dhéanamh maidir le foilsíú chinntí an Fochóiste ina fhoilseachán oifigiúil féin.

Airteagal 12 *Tuarascálacha*

Tuairisceoidh an Fochóiste a gníomhaíochtaí don Choiste Comhpháirtíochta i gcumraíocht Trádála ag gach cruinniú rialta den Choiste Comhpháirtíochta.

Airteagal 13

Teangacha

1. Is iad an Béarla agus an Airméinis teangacha oibre an Fhochoiste. Féadfaidh na Páirtithe áfach a chinneadh cruinnithe a thionól i mBéarla amháin.
2. Mura gcinntear a mhalairt, bunóidh an Fochoiste a phléití ar an doiciméadacht a ullmhófar sna teangacha sin.
3. Glacfaidh an Fochoiste cinntí lena mbaineann leasú nó léirmhíniú an Chomhaontaithe i dteangacha théacs barántúil an Chomhaontaithe. Cé is moite de sin glacfar cinntí uile an Fhochoiste sna teangacha dá dtagraítear i mír 1.

Airteagal 14

Speansais

1. Íocfaidh gach Páirtí as aon chaiteachas a thabhoíd sé de thoradh a bheith rannpháirteach i gcuinnithe an Fhochoiste maidir le speansais foirne, taistil agus chothaithe agus maidir le caiteachas postais agus teileachumarsáide.
2. Is é an Páirtí a bheidh ina óstach ar an gcuinniú a sheasfaidh an caiteachas i ndáil le cruinnithe a eagrú agus doiciméid a atáirgeadh.
3. Is é an Páirtí a bheidh ina óstach ar an gcuinniú a sheasfaidh an caiteachas i ndáil le hateangaireacht ar cruinnithe agus aistriú doiciméad go Béarla agus go hAirméinis dá dtagraítear in Airteagal 13(1).

Airteagal 15

Leasuithe ar Rialacha Nós Imeachta

Is féidir na Rialacha Nós Imeachta sin a leasú le cinneadh ón bhFochoiste i gcomhréir le hAirteagal 240(2) den Chomhaontú.